

Tema 4. Lexicografía bilingüe

TEXTO PARA ESTUDIAR:

ALVAR EZQUERRA, M. (2002): «El diccionario de Richard Percyvall», en M. Alvar Ezquerra, *De antiguos y nuevos diccionarios del español*, Madrid, Arco/Libros, págs. 170-190.

Lean el artículo y respondan las preguntas:

1. ¿Cuáles eran los principales motivos para el surgimiento de los repertorios español-ingleses?
2. ¿Para quién viene destinado el diccionario de Percyvall?
3. ¿Cuál fue la fuente principal de Percyvall?
4. ¿Por qué incluye también los equivalentes latinos?
5. ¿Cómo encontró Percyvall a sus colaboradores españoles?
6. ¿Cuál es y cómo es la aportación original de Percyvall?
7. ¿Cuáles son los méritos del diccionario de Percyvall?